

報道関係者各位

2018年2月20日
手間いらず株式会社

手間いらず、JWE 株式会社が運営する 海外旅行代理店向けホテル予約システムと連携開始

手間いらず株式会社が提供する、複数のオンライン宿泊予約サイトを一元管理できる『TEMAIRAZU』シリーズ (<http://www.temairazu.com/>) は、日本ワールドエンタープライズ株式会社 (<http://www.japanwe.com/>) が運営する、海外の旅行代理店向けホテル予約システムとの連携を 2018 年 2 月 20 日より開始いたします。



日本ワールドエンタープライズ株式会社は、1999年に創業した、インバウンド・オペレーターです。中国、香港、台湾、韓国、シンガポール、北米等、世界 20 ヶ国以上の優良旅行代理店からお客様を受け入れています。2000年9月の中国ビザ解禁に素早く対応することで、中国観光客の取扱いは増加しており、昨年遂に累計 100 万人を突破しました。

同社は、独自のホテル予約システムを運用し、予約の利便性向上に取り組んでいます。また、今後のインバウンド需要の拡大に備え、個人客向け商品の開発及び販売、顧客のビジネス志向に合った商品の開発にも取り組むなど、常にサービス向上と改革に取り組んでいます。

JNTO の発表によると、2017 年の訪日外国人は前年比 19.3% 増の 2,869 万人を超え、韓国と中国からの訪日外国人数はそれぞれ 700 万人を超えました。今回の連携により、『TEMAIRAZU』シリーズを導入している宿泊施設は、日本ワールドエンタープライズ株式会社が取引している旅行会社を經由して世界各国、とくに同社が強みを持つアジア諸国からの訪日外国人の集客が可能となり、稼働率の向上と売上の増加を図ることができます。

■ 『TEMAIRAZU』シリーズ システム概要

『TEMAIRAZU』シリーズは、国内宿泊施設向けに複数の宿泊予約サイトの一元管理を行う基本機能と、予約情報の高速取得やイールドマネジメント機能等を備えた ASP システムです。宿泊施設は、『TEMAIRAZU』シリーズを利用することで、一括で在庫と料金のコントロールができ、収益を上げ、コスト削減が可能となり、利益の最大化が実現できます。

<対応可能予約サイト及び自社予約システム>

▼ 国内宿泊予約サイト

楽天トラベル、じゃらん.net、るるぶトラベル、一休.com、マイナビトラベル、JAL パック、ANA、Relux 等

▼ 海外宿泊予約サイト及び、ホールセラー

Booking.com、agoda、Expedia、Ctrip、Hostelworld、GTA、自在客、HotelsCombined、TripAdvisor、BICO、hotelbeds、Airbnb、AsiaYo 等

▼ 自社ホームページ用宿泊予約システム

ダイレクトイン、予約プロ、OPTIMA、FastBooking、予約番、Globekey 等

【日本ワールドエンタープライズ株式会社の概要】

- | | |
|------------|--------------------------------|
| (1) 商号 | 日本ワールドエンタープライズ株式会社 |
| (2) 主な事業内容 | 国内インバウンド・オペレーター（個人及び団体の観光手配業務） |
| (3) 本社所在地 | 東京都豊島区東池袋二丁目 18 番 7 号石川ビル 301 |
| (4) 代表者名 | 代表取締役 杜 瑪蕾 |

【手間いらず株式会社の概要】

- | | |
|------------|--|
| (1) 商号 | 手間いらず株式会社（東証マザーズ：2477） |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊施設向け予約管理サービスの提供
情報の比較及び集約サービスの提供 |
| (3) 本社所在地 | 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NRビル 7F |
| (4) 代表者名 | 代表取締役社長 渡邊 哲男 |
| (5) 資本金 | 709 百万円 |
| (6) 主なサービス | 予約サイトコントローラー『TEMAIRAZU』シリーズ
(http://www.temairazu.com/)
比較サイト『比較.com』(http://www.hikaku.com/) |

【本件に関するお問い合わせ】

手間いらず株式会社 経営企画室

TEL：03-5447-6690 FAX：03-5447-0595

e-mail：pr@temairazu.com